



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/21772
23 julio 1975
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 22 DE JULIO DE 1975 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TURQUIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 22 de julio de 1975 dirigida a Vd. por el Sr. Nail Atalay, Representante Interino del Estado Federado Turco de Chipre.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Osman OLCAY
Embajador
Representante Permanente

Anexos

Carta de fecha 22 de julio de 1975 dirigida al Secretario General
por el Sr. Nail Atalay

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 30 de junio de 1975 dirigida a Vd. por el Excelentísimo Señor Rauf R. Denktaş, Presidente del Estado Federado Turco de Chipre.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nail ATALAY
Representante Interino del Estado
Federado Turco de Chipre

Carta de fecha 30 de junio de 1975 dirigida al Secretario General
por el Sr. Rauf R. Denktas

Deseo referirme a la carta del Sr. Rossides de fecha 16 de junio de 1975, que se distribuyó como documento S/11725, de 18 de junio de 1975, del Consejo de Seguridad, y declarar que el avión de reconocimiento artillero objeto de la queja contenida en la carta del Sr. Rossides no violó el espacio aéreo de Chipre tal como él alega. El vuelo se relaciona con la presencia en Chipre de la Fuerza de Paz Turca, enviada a la isla conforme al Tratado de Garantía de 1960 a fin de preservar la independencia, soberanía e integridad territorial de Chipre, que se hallaban en inminente peligro de ser destruidas por los organizadores del golpe de estado del 15 de julio de 1974, y se efectuó sobre territorio del Estado Federado Turco de Chipre con pleno consentimiento y aprobación de las autoridades del Estado Federado Turco.

A este respecto, desearía hacer constar que la continua infiltración de personal militar griego, así como de armas y municiones pesadas a través de los puertos del sur bajo control grecochipriota, junto con los gritos de guerra de los dirigentes griegos, el lenguaje amenazador empleado por la prensa griega local, la maliciosa propaganda antiturca en que se halla empeñada la administración grecochipriota y sus sugerencias a favor de la preparación para una larga lucha y una guerra de guerrillas, hacen forzosamente necesario que permanezcamos vigilantes a fin de impedir que los grecochipriotas pongan nuevamente en peligro la independencia, soberanía e integridad territorial de Chipre y repitan sus actos de genocidio de los últimos once años contra los turcochipriotas.

Le agradecería, Excelencia, que esta comunicación se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rauf R. DENKTAS
Presidente
del Estado Federado Turco de Chipre
